

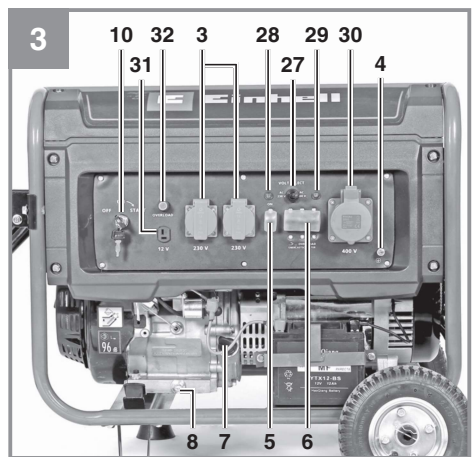
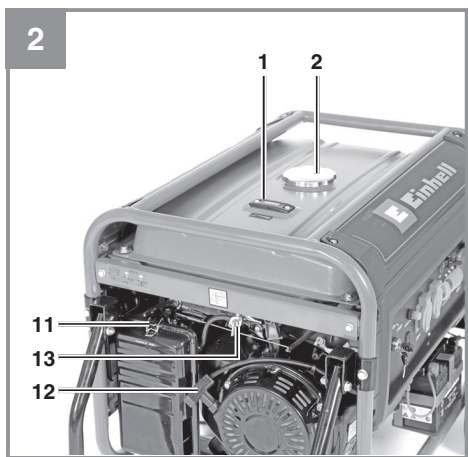
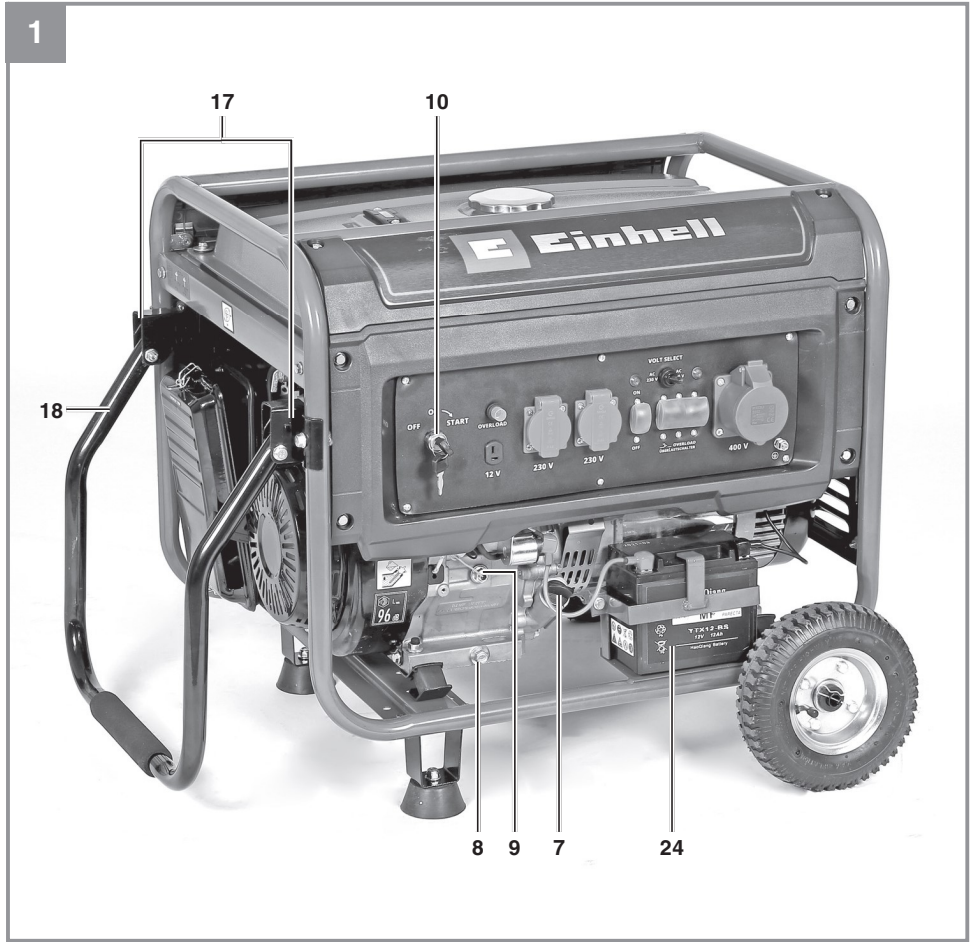
**EE** Originaalkasutusjuhend  
Generaator

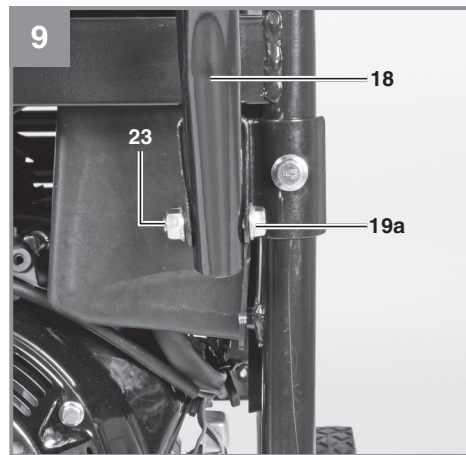
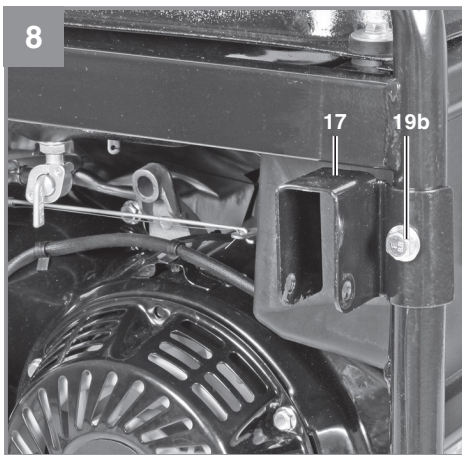
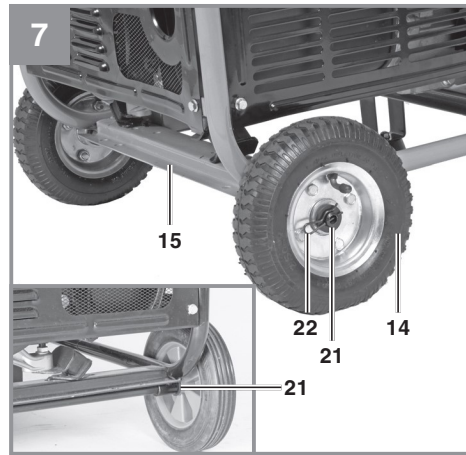
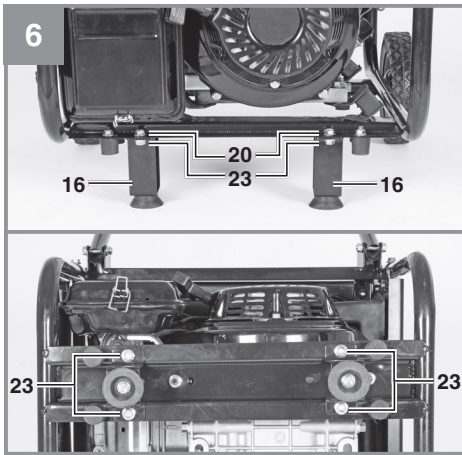
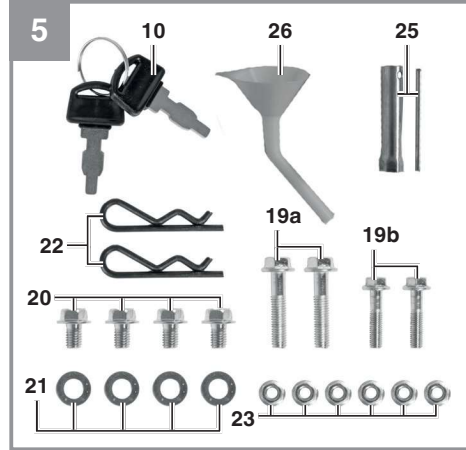
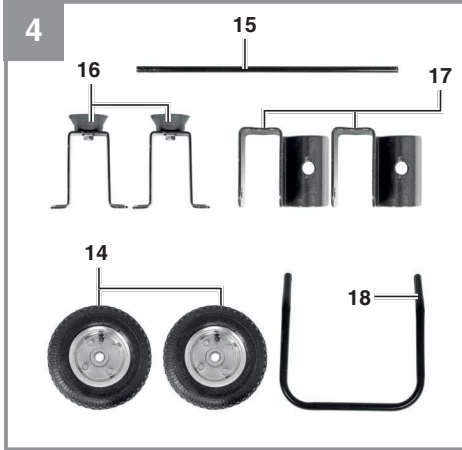


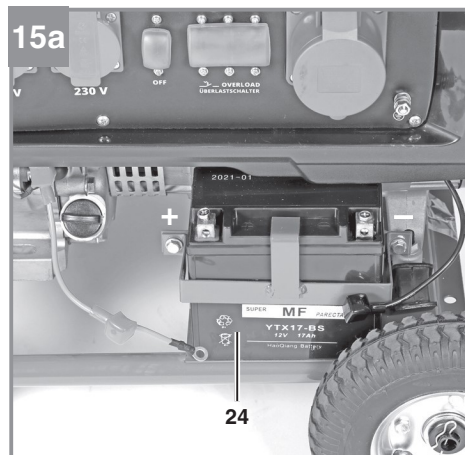
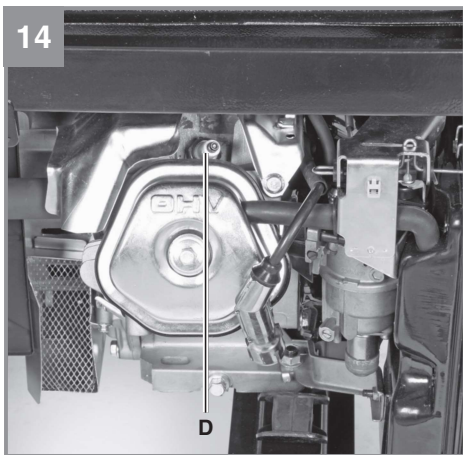
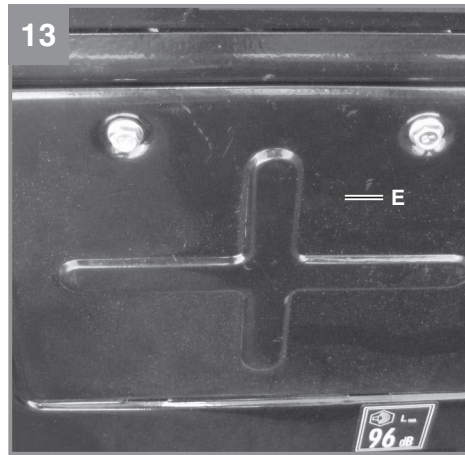
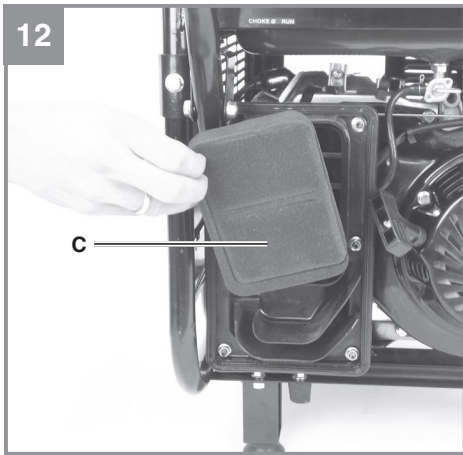
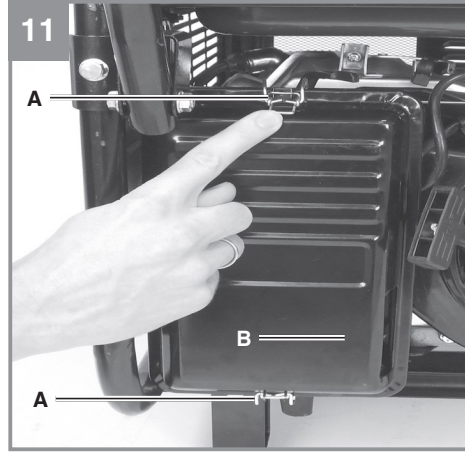
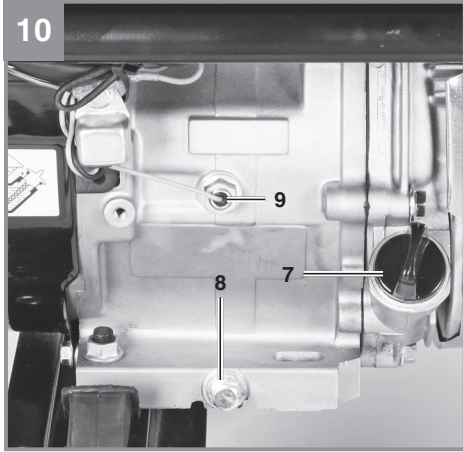
---

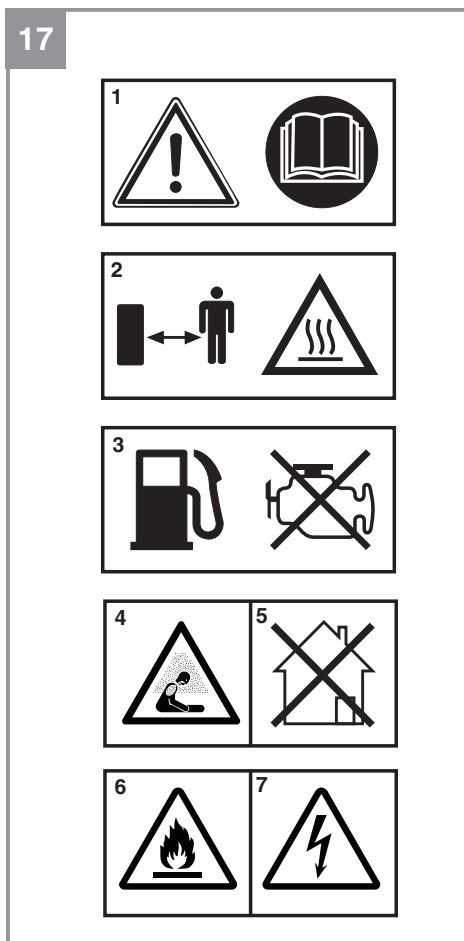
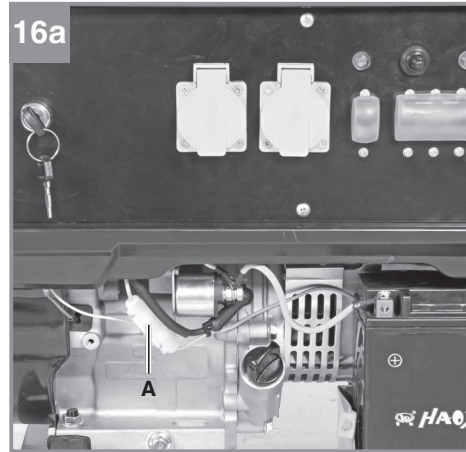
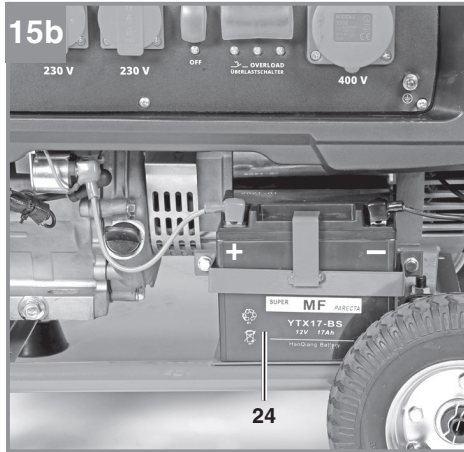
**Art.-Nr.: 41.526.10**

**I.-Nr.: 21010**











**Oht!**

Vigastuste ja kahjustuste vältimiseks tuleb seadme kasutamisel võtta tarvitusele mõningad ohutusabinõud. Seepärast lugege kasutusjuhend / ohutusjuhised hoolikalt läbi. Hoidke need korralikult alles, et informatsioon oleks teil igal hetkel käeulatuses. Kui peaksite seadme teisele isikule edasi andma, siis andke talle ka kasutusjuhend / ohutusjuhised. Me ei võta endale vastutust õnnetuste või kahjude eest, mis tekivad käesoleva juhendi ja ohutusjuhiste mittejärgimisel.

**Seadmel asuvate hoiatussiltide seletus (joonis 17)**

1. **Oht!** Lugege kasutusjuhendit.
2. **Hoiatus!** Kuumad detailid. Hoidke kaugemal.
3. **Oht!** Tankimise ajaks seisake mootor.
4. **Oht!** Generaatori heitgaasid on mürgised. Ettevaatust, lämbumisoht!
5. **Oht!** Ärge käitage ilma ventilatsioonita ruumides.
6. Ettevaatust, tuleohtlikud ained!
7. Ettevaatust, elektripinge!

**1. Ohutusjuhised****Hoiatus!**

**Lugege kõiki ohutusjuhiseid, juhendeid, jooniseid ja tehnilisi andmeid, mis kuuluvad elektritööriista juurde.** Järgnevalt toodud juhiste puudulik järgimine võib põhjustada elektrilöögi, põletuse ja/või raskeid vigastusi.

**Hoidke kõik ohutusjuhised ja juhendid tulevikuks alles.**

- Generaatori juures ei tohi teostada ühtegi muudatust.
- Hoolduseks ja tarvikuteks võib kasutada ainult originaaldetaile.
- Tähelepanu! Mürgistusohu, heitgaasid, kütused ja määrdeained on mürgised, heitgaasi ei tohi sisse hingata.
- Lapsed tuleb generaatorist eemal hoida.
- Tähelepanu! Põletusohu, ärge puudutage väljalasketorstikku ega mootorit.
- Kasutage sobivat kuulmiskaitset, kui asute seadme vahetus läheduses.
- Tähelepanu! Bensiin ja bensiini aurud süttivad, ehk täpsemini, plahvatavad kergesti.
- Generaatorit ei tohi käitada ventileerimatutes ruumides, piisavalt ventileerimata ruumides ega kergsüttivas keskkonnas. Kui generaatorit

on vaja käitada korralikult ventileeritud ruumides, tuleb heitgaasid juhtida heitgaasivooliku abil otse välja. Tähelepanu! Ka heitgaasivooliku kasutamisel võivad eralduda mürgised heitgaasid. Tuleohu tõttu ei tohi heitgaasivoolikut suunata süttivatele materjalidele.

- Plahvatusohu: ärge käituge generaatorit ruumis, kus on kergesti süttivaid aineid.
- Tootja poolt seadistatud pöörlemissagedust ei tohi muuta. Generaator või sellega ühendatud seadmed võivad kahjustuda.
- Transportimise ajaks tuleb generaator äralibimise ja kaldumise vastu kindlustada.
- Seadke generaator üles vähemalt ühe meetri kaugusel seintest või ühendatud seadmetest.
- Asetage generaator kindlale tasasele pinnale. Käitamise ajal on keelatud pööramine, kallutamine ja asukohavahetus.
- Transportimiseks ja tankimiseks seisake alati mootor.
- Tankimisel pange alati tähele, et kütust ei saaks mootorile ega väljalasketorstikule.
- Ärge käituge generaatorit vihmas ega lumesajus.
- Ärge käsitsege generaatorit märgade kätega.
- Kaitske end elektriohtude eest.
- Vabas õhus kasutage ainult selleks ettenähtud ja vastavalt märgistatud pikendusjuhet (H07RN..).
- Kui kasutatakse pikendusjuhtmeid või mobiilseid jaotusvõrke, ei tohi takistus ületada 1,5 Ω. Orientiiriks loetakse, et 1,5 mm<sup>2</sup> ristlõikega juhtmete kogupikkus ei tohi ületada 60 m, 2,5 mm<sup>2</sup> ristlõikega juhtmete kogupikkus ei tohi olla pikem kui 100 m.
- Mootori- ja generaatoriseadistusi ei tohi muuta.
- Remondi- ja seadistustöid võivad teostada ainult volitatud spetsialistid.
- Ärge tankige ega tühjendage paaki lahtise tule, lõkke või sädemete läheduses. Ärge suitsetage!
- Ärge puudutage mehhaaniliselt liikuvaid või kuumi detaile. Ärge eemaldage kaitsekatteid.
- Seade ei tohi olla niiskuse ega tolmu käes. Lubatud temperatuur -10 kuni +40°, kõrgus: 1000 m üle merepinna, suhteline õhuniiskus: 90 % (mittekondenseeruv)
- Generaatorit käitab sisepõlemismootor, mis läheb väljalasketorstiku ja väljalaskeava juures kuumaks. Vältige nende pindade lähedust nahapõletuste ohu tõttu.
- Kütus on põlev ja kergesti süttiv. Ärge lisage töötamise ajal.
- Kolvi-sisepõlemismootori mõned detailid on

kuumad ja võivad tekitada põletusi. Järgige ohutusjuhiseid generaatoril.

- Kui see on paigaldatud ventileeritud ruumidesse, tuleb kinni pidada täiendavatest tule- ja plahvatuskaitse nõuetest.
- Enne kasutamist peaksite generaatorit ja selle elektrilist aparatuuri (kaasa arvatud elektrijuhtmed ja pistikühendused) kontrollima, et veenduda defektide puudumises.
- Generaatorit ei tohi ühendada teiste vooluallikatega, nagu näiteks energiaettevõtte vooluvarustus. Erakorralistel juhtudel, kus on ette nähtud varuühendus olemasolevate elektrisüsteemidega, tohib seda teostada ainult kvalifitseeritud elektrik, kes võtab arvesse erinevusi käitatava varustuse, mis kasutab avalikku vooluvõrku, ja generaatori töötamise vahel. Standardi ISO 8528 selle osa kohaselt tuleb erinevused kasutusjuhendis ära märkida.
- Kõrge mehaanilise koormamise korral tuleb kasutada ainult elastseid kummivoolikuid (IEC 60245-4 järgi) või samaväärset varustust.
- **Hoiatus!** Pidage kinni elektriohutuse eeskirjadest, mis kehtivad asukohas, kus generaatoreid kasutatakse.
- **Hoiatus!** Võtke arvesse nõudeid ja ettevaatusabinõusid rajatise uuesti vooluga varustamise korral generaatori abil sõltuvalt selle seadme kaitseabinõudest ja kohaldatavatest direktiividest.
- Generaatoreid tuleb kasutada ainult kuni nende nimivõimsuseni ümbritsevatel tava tingimustel. Kui generaatorit kasutatakse neil tingimustel, mis ei vasta standardi ISO 8528-8 normitingimustele ja kui mootori või generaatori jahutamine on takistatud, nt kitsendustega piirkondades töötamise tulemuseks, on vaja võimsust vähendada. Tuleb anda informatsiooni, et kasutajat teavitada nõutud võimsuse vähendamise kõrgete temperatuuride, paigalduskõrguse ja õhuniiskuse tulemusel võrreldes normitingimustega.
- Tehnilistes andmetes mürataseme (LWA) ja helirõhu taseme (LWM) all toodud väärtused näitavad emissioonitaset ega pruugi ilmingimata olla töötasemeks. Kuigi emissiooni- ja immisioonitaseme vahel on seos, ei saa seda usaldusväärselt üle võtta vajalike täiendavate ettevaatusabinõude määramiseks. Töötamise tegelikku immisioonitaset mõjutavateks teguriteks on töökoha iseärasused, teised müraallikad, jne, nt masinate ja teiste toimivate protsesside arv ning ajavahemik,

mil kasutaja müra sees on. Samuti võib lubatud immisioonitase riigiti erineda. Sellest hoolimata pakub käesolev informatsioon masina käitajale võimaluse riske ja ohte paremini hinnata.

- Ärge kasutage elektrilisi töövahendeid (ka pikendusjuhtmeid ega pistikühendusi), mis on defektseid.
- Elektrijuhtmed ja ühendatud seadmed peavad olema laitmatu seisukorras.
- Võib ühendada ainult selliseid seadmeid, mille pinged vastavad generaatori väljundpingele.
- Ärge ühendage generaatorit vooluvõrku (pistikupessa).
- Juhtme pikkus tarbijani peaks olema võimalikult lühike.
- Määratud hooldusmaterjal ja käitusained viige selleks ettenähtud kogumiskohta.
- Pakend, metall ja plastmass viige taaskasutusse.

#### Ohutusabinõud akude jaoks

1. Jälgige alati, et akusid rakendatakse õige polaarusega (+ ja -), nagu on märgitud akule.
2. Ärge laske akusid lühisesse.
3. Ärge laadige ühekordselt kasutatavaid akusid.
4. Ärge laadige akusid üle!
5. Ärge kuumutage akusid!
6. Ärge keevitage ega jootke vahetult akude läheduses!
7. Ärge võtke akusid lahti!
8. Ärge deformeeri akusid!
9. Ärge visake akusid tulle!
10. Hoidke akusid lastele kättesaamatus kohas.
11. Ärge lubage lastel ilma järelevalveta akusid vahetada!
12. Ärge hoidke akusid tule, pliitide või teiste soojusallikate lähedal. Ärge asetage akut otsese päikese kiirguse kätte. Ärge kasutage ega hoidke neid kuumas ilmaga söidukites.
13. Hoidke kasutamata akud metallesemetest eemal. Vastasel korral võib tekkida aku lühis ja seega kahjustused, põletused või isegi tuleoht.
14. Kui seadet pikemat aega ei kasutata, eemaldage akud seadmest!
15. Ärge puutuge lekkinud akusid KUNAGI ilma vastava kaitseta. Kui lekkevedelik puutub kokku nahaga, tuleb selles piirkonnas nahk otsekohe jooksva vee all üle loputada. Takistage igal juhul silmade ja suu kokkupuutumist akuvedelikuga. Kui see siiski juhtub, pöörduge viivitamatult arsti poole.

16. Puhastage akukontaktid ja samuti seadmes paiknevad vastukontaktid enne akude paigaldamist.

#### Kasutuselt kõrvaldamine

Akud: Kõrvaldage kasutusest ainult sõidukite remonditöökohtade, spetsiaalsete vastuvõtukohtade või eriprügi kogumiskohtade kaudu. Küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 2. Seadme kirjeldus ja tarnekomplekt

### 2.1 Seadme kirjeldus (joonis 1-5)

1. Paaginäidik
2. Paagikork
3. 2 x 230 V~ pistikupesa
4. Maandusühendus
5. Turvalüliti 230 V
6. Turvalüliti 400 V
7. Õlitäitekork
8. Õli väljalaskekruvi
9. Õlita töötamise kaitse
10. Võti
11. Õhuklapihooob
12. Tagasitõmbuva nõoriga starter
13. Bensiinikraan
14. Rattad
15. Rattatelg
16. Tugijalg
17. Juhtraua hoidik
18. Juhtraud lükkamiseks
- 19a. Kruvid M8x40
- 19b. Kruvid M8x25
20. Kruvid M8x16
21. Rataste alusseibid
22. Rataste kinnitusplindid
23. Mutter M8
24. Aku 12 V
25. Süüteküünlavõti
26. Õlitäitelehter
27. Ümberlüüti 230 V~/400 V 3~
28. Märkulamp 230 V
29. Märkulamp 400 V
30. 400 V 3~ pistikupesa
31. 12 V pistikupesa
32. Turvalüliti 12 V

### 2.2 Tarnekomplekt

Kontrollige loendi alusel, kas tarnekomplektis on kõik vajalikud osad. Juhul, kui mõni osa on puudu, pöörduge hiljemalt 5 tööpäeva jooksul pärast kauba ostmist meie teeninduskeskusesse või lä-

himasse pädevasse ehitusmaterjalide kauplusse ning esitage kehtiv ostukviitung. Järgige siinkohal juhendi lõpus esitatud garantiitingimustes olevat garantiitabelit.

- Avage pakend ja võtke seade ettevaatlikult välja.
- Eemaldage pakkematerjal ning pakke- ja transporditoed (kui on olemas).
- Kontrollige, kas tarnekomplekt on terviklik.
- Kontrollige, ega seadmel ja tarvikutel pole transpordikahjustusi.
- Hoidke pakend võimalusel kuni garantiiaja lõpuni alles.

#### Oht!

**Seade ja pakkematerjal ei ole laste mänguasjad! Lapsed ei tohi kilekottide, fooliumi ja pisidetallidega mängida! Oht alla neelata ja lämbuda!**

- Originaalkasutusjuhend

## 3. Sihipärane kasutamine

Seade sobib rakendusteks, mis on ettenähtud 230 V / 400 V 3~ vahelduvvooluallikast käitamiseks. Järgige kindlasti piiranguid ohutusjuhistes. Generaator on mõeldud elektritööriistade käitamiseks ja valgusallikate vooluvarustuseks. Majapidamisseadmete sobivust kontrollige tootja andmete alusel. Kahtluse korral küsige konkreetse seadme volitatud edasimüüjalt.

Masinat võib kasutada ainult sihipärasel otstarbel. Igasugune teisel otstarbel kasutamine ei ole sihipärane. Kõigi sellest tulenevate kahjude või vigastuste eest vastutab kasutaja/käitaja ja mitte tootja.

Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega tööstuses kasutamise otstarbel. Me ei anna mingit garantiid, kui seadet kasutatakse ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.

## 4. Tehnilised andmed

Generaator: ..... sünkroon  
 Kaitseklass: ..... IP23 M  
 Püsivõimsus  $P_{nimi}$  (S1):  
 ..... 3600 W/400 V 3~; 3200 W/230 V~; 96 W/12 V-



Maksimumvõimsus  $P_{\max}$  (S2 5 min):  
 ..... 4800 W/400 V 3~; 3400 W/230 V~; 96 W/12 V-Maksimumvõimsus  $P_{\max}$  (2 min):  
 ..... 6500 W/400 V 3~; 3400 W/230 V~; 96 W/12 V-  
 Nimipinge  $U_{\text{nimi}}$ :  
 ..... 2 x 230 V~ / 1 x 400 V 3~ / 1 x 12 V-  
 Nimivool  $I_{\text{nimi}}$ :  
 ..... 14 A (230V~) / 5,2 A (400V 3~) / 8 A (12V-)  
 Sagedus  $F_{\text{nimi}}$ : ..... 50 Hz  
 Mootori tüüp: ..... 4-taktiline, õhkjahutusega  
 Töömaht: ..... 420 cm<sup>3</sup>  
 Maksimaalne võimsus: ..... 8 kW / 10,9 PS  
 Kütus: ..... Bensiin (E10)  
 Paagi maht: ..... 25 l  
 Mootoriõli: ..... u 1,1 l  
 Kütusetarve 2/3 koormusel: ..... u 2,13 l/h  
 Kaal: ..... 85 kg  
 Helirõhutase  $L_{\text{pA}}$ : ..... 74,16 dB(A)  
 Müratase  $L_{\text{WA}}$  Hälbepiir K .. 96 dB (A)/1,88 dB(A)  
 Võimsustegur  $\cos \varphi$ : ..... 1  
 Võimsusklass: ..... G1  
 Maks. temperatuur: ..... 40°C  
 Maks. rakendus kõrgus (üNN): ..... 1000 m  
 Süüteküünal: ..... LGF7RTC

### Režiim S1 (Püsirežiim)

Masinat võib käitada antud võimsusega pidevalt.

### Režiim S2 (Lühiajaline režiim)

Masinat võib käitada antud võimsusega lühiajaliselt (5 min). Seejärel peab masin mõne aja seisma (5 min), et mitte lubamatult kuumeneda.

## 5. Enne kasutuselevõttu

### 5.1 Montaaž

- Paigaldage tugijalg, rattad ja juhtraud nii, nagu on kujutatud joonistel 6-9.
- Paigaldage enne kütuse ja õliga täitmist kõik detailid, et vältida vedelike lekkimist.
- Rataste monteerimiseks lükake kõigepealt rattatelgi läbi generaatori alumisel küljel asuvate hoidikute ja paigaldage rattad nii, nagu on kujutatud joonisel 7.
- Rataste monteerimiseks lükake kõigepealt rattatelgi läbi generaatori alumisel küljel asuvate hoidikute ja paigaldage rattad nii, nagu on kujutatud joonisel 7. Jälgige rataste monteerimisel, et rataste külj oleks suunatud kõrgema rummuga seadme suunas, sest

rattad hõõrduvad muidu vastu raami.

### 5.2 Elektriohutus:

- Elektrijuhtmed ja ühendatud seadmed peavad olema laitmatu seisukorras.
- Võib ühendada ainult selliseid seadmeid, mille pingeadmed vastavad generaatori väljundpingele.
- Ärge ühendage generaatorit vooluvõrku (pistikupessa).
- Juhtme pikkus tarbijani peaks olema võimalikult lühike.

### 5.3 Keskkonnakaitse

- Määratud hooldusmaterjal ja käitusained viige selleks ettenähtud kogumiskohta.
- Pakend, metall ja plastmass viige taaskasutusse.

### 5.4 Maandus

Staatiliste laengute ärajuhtimiseks on tarvis korpusse maandust. Selleks ühendage juhtme üks ots generaatori maandusühendusega (joonis 3/ 4) ja teine eemalasuva maandusega (nt maandusvardaga).

### 5.5 Aku

**Tähelepanu!** Aku kallal töötamisel ja selle kasutusest kõrvaldamisel tuleb järgida tootja ohutuseeskirju.

**Hoiatus!** Enne aku paigaldamist peaks selleks volitatud isik eemaldama endal metallist käevõrud, käekellad, sõrmused jms. Kui need esemed puutuvad kokku akupoolustega või voolujuhtivate juhtmetega, võib see põhjustada põletushaavu.

**Hoiatus!** Kontrollige enne igakordset kasutuselevõttu juhtmete ja pistiku isolatsiooni. Defektse isolatsiooni korral ei tohi seadet tööle panna.

**Hoiatus!** Laske remonditööd teha ainult spetsiaalses töökojas või tootja juures.

### Aku paigaldamine ja väljavõtmine (joonis 15a/15b)

**Tähelepanu!** Kasutage generaatorit ainult hooldusvaba 12 V akuga.

Keerake hoidik kinni (joonis 15a). Ühendage punane juhe kõigepealt + külge ja seejärel must juhe – külge (joonis 15b). Väljavõtmine toimub vastupidises järjekorras.

**Tähelepanu!** Ärge eemaldage akut töötamise ajal pardavõrgust, see võib rikkuda laadimiselektronika.

#### Aku laadimine pardavõrgu kaudu

Akut laaditakse töötamise ajal generaatori abil pardavõrgu kaudu.

#### Aku hooldus ja korrashoid

- Jälgige, et aku oleks alati kindlalt paigaldatud.
- Peab olema tagatud laitmatu ühendus elektrisüsteemiga.
- Hoidke aku puhta ja kuivana.

## 6. Käitamine

**Tähelepanu!** Enne esimest kasutuselevõttu tuleb masinasse panna mootoriõli kütust.

- Kontrollige kütusetaset, vajadusel lisage kütust
- Tagage seadmele piisav õhutuse
- Kontrollige, kas süütejühe on süüteküünla külge kinnitatud
- Kontrollige generaatori vahetut lähedust hoolikalt
- Vajadusel ühendage elektriseade generaatorist lahti.

### 6.1 Mootori käivitamine

#### 6.1.1 E-starteri abil käivitamine

- Avage bensiinikraan (13); selleks keerake kraani allapoole
- Seadke toitelüliti (10) asendisse „ON“
- Seadke õhuklapihob (11) asendisse I Ø I
- Käivitage mootor, keerates süütevõti süütelukus (joonis 1 / asend 10). Kui mootor on käivitunud, keerake süütevõti kohe tagasi lähteasendisse. Süütevõtme uuestikeeramine mootori töötamise ajal põhjustab käivitussüsteemi kahjustumist.
- Pärast mootori käivitamist lükake õhuklapihob (11) tagasi.

#### 6.1.2 Tagasikeriva nõoriga starteri abil käivitamine

- Avage bensiinikraan (13); selleks keerake kraani allapoole
- Seadke toitelüliti (10) asendisse „ON“
- Seadke õhuklapihob (11) asendisse I Ø I
- Käivitage mootor tagasitõmbuva nõoriga starteri (12) abil, selleks tugevasti käepidemest

tõmmates Kui mootor ei käivitu, tõmmake veel kord käepidemest

- Pärast mootori käivitamist lükake õhuklapihob (11) tagasi.

#### Tähelepanu!

Käsistarteri abil käivitamisel võib käivituva mootori põhjustatud järsu tagasilöögi tõttu saada käte vigastusi. Kandke käivitamisel kaitsekindaid.

### 6.2 Generaatori koormamine

- Kui Te keerate ümberlüli (joonis 3/27) vasakule, võite kasutada 230V~ pistikupesaa. Tähelepanu! Kuigi selles asendis jaotatakse kahe pistikupesa vahel püsivõimsust (S1) 3200 W, siis võite ka ainult üht pistikupesaa koormata 3200 W. Mõlema pistikupesa kogukoormus tohib olla lühiajaliselt (S2) 5 minutiks maksimaalselt 3400 W.
- Kui Te keerate ümberlüli (joonis 3/27) paremale, on aktiveeritud 400V 3~ pistikupesa. Tähelepanu! Seda pistikupesaa võib pidevalt (S1) koormata 3600 vatiga ja lühiajaliselt kuni 2 minutit 6500 vatiga (seisuasendist, mahajahtunud agregaadiga) või kuni 5 minutit 4800 vatiga (töotemperatuuril).
- Generaator sobib 230 V~ ja 400 V 3~ vahelduvvooluseadmetele.
- Ärge ühendage generaatorit majapidamise elektrivõrku, see võib põhjustada generaatori või teiste majas asuvate elektriseadmete kahjustusi.

**Märkus:** Mõnedel elektriseadmetel (tikksaad, purmasinad jms) võib olla suurem voolutarve, kui neid kasutatakse raskemates tingimustes. Mõnesid elektriseadmeid (nt telerid, arvutid, ...) ei või generaatoriga käitada.

Kahtluse korral uurige seadme tootjalt järele.

### 6.3 Ülekoormuskaitse

Generaator on varustatud ülekoormuskaitsega. See lülitab vastavad pistikupesad ülekoormuse puhul välja.

**Tähelepanu!** Kui see peaks juhtuma, vähendage elektrivõimsust, mida generaatorilt tarbite, või eemaldage ühendatud defektsed seadmed.

**Tähelepanu!** Vigased ülekoormuslülitid võib asendada ainult samasuguste võimsusandmetega ja samasuguse ehitusega ülekoormuslülititega. Selleks pöörduge klienditeenindusse.

**230V ~ pistikupesad:**

Ülekoormuse korral lülituvad 230V~ pistikupesad välja (joonis 3/3). Ülekoormuskaitselülitid (joonis 3/5) sisselülitamisega saab 230V~ pistikupesad jälle kasutusse võtta.

**400V 3~ pistikupesad:**

Ülekoormuse korral lülitub 400V 3~ ühendus välja (joonis 3/30). Ülekoormuskaitselülitid (joonis 3/6) sisselülitamisega saab 400V 3~ pistikupesad jälle kasutusse võtta.

**6.4 Mootori seiskamine**

- Enne generaatori seiskamist laske sel lühidalt ilma koormuseta töötada, et seade saaks maha jahtuda.
- Seadke toitelüliti (joonis 1/10) asendisse „OFF“
- Sulgege bensiinikraan.

**7. Puhastus, hooldus, ladustamine ja varuosade tellimine**

Pange enne iga puhastus- ja hooldustööd mootor seisma ja tõmmake süüteküünlapistik süüteküünla küljest.

**Märkus!** seisake seade kohe ja pöörduge teenindustöökohta:

- ebatavalise vibratsiooni või müra korral
- kui mootor tundub olevat ülekoormatud või jätab vahele

**7.1 Puhastamine**

- Hoidke kaitseesadised, õhupilud ja mootorikestad võimalikult tolmu- ja mustusevabad. Hõõrge seade puhta rätikuga puhtaks või puhastage suruõhuga madalal surveel.
- Soovitame puhastada seadet kohe pärast iga kasutuskorda.
- Puhastage seadet regulaarselt niiske rätiku ja vähese kogusega vedelseebiga. Ärge kasutage puhastusvahendeid või lahusteid, sest need võivad kahjustada seadme plast detaile. Arvestage sellega, et seadme sisemusse ei tohi sattuda vett.

**7.2 Õhufilter**

Järgige lisaks ka hooldusinformatsiooni.

- Puhastage õhufiltrit regulaarselt, vajadusel vahetage
- Avage mõlemad klambrid (joonis 11/A) ja võtke õhufiltri kaas (joonis 11/B) ära

- Võtke filterelemendid välja (joonis 12/C)
- Elementide puhastamiseks ei tohi kasutada tugevatoimelist puhastusvahendit ega bensiini.
- Puhastage elemendid tasasel pinnal koputamise ja loputamisega. Tugeva määrdumuse korral peske seebiveega ja loputage seejärel puhta veega ning laske õhu käes kuivada.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

**7.3 Süüteküünal (joonis 13-14)**

Kontrollige esimest korda süüteküünla määrdumust pärast 10 töötundi ja puhastage seda vajadusel vaskraatharjaga. Seejärel hooldage süüteküünalt iga 50 töötundi tagant.

- Avage hooldusluuk (joon. 13/E).
- Tõmmake süüteküünla pistik keerates välja.
- Võtke süüteküünal (joonis 13/D) kaasasoleva süüteküünlavõtmega ära.
- Kokkupanek toimub vastupidises järjekorras.

**7.4 Õlivahetus, õlitaseme kontrollimine (enne iga kasutamist)**

Mootoriõli tuleb vahetada töösooja mootoriga.

- Asetage generaator sobivale aluspinnale kergelt õli väljalaskekrui suunas kaldu.
- Avage õlitäitekork
- Avage õli väljalaskekrui ja laske see mootoriõli spetsiaalsesse anumasse.
- Pärast vanaõli väljavoolamist sulgege õli väljalaskekrui ja seadke generaator jälle tasasele pinnale.
- Valage mootoriõli sisse kuni õlimõõtevarda ülemise märgini.
- Tähelepanu! Õlitaseme kontrollimiseks ärge keerake õlimõõtevarrast kinni, vaid pistke ainult kuni keermeni sisse.
- Vanaõli tuleb nõuetekohaselt jäätmekäitlusse suunata.

**7.5 Õlita töötamise kaitse**

Õlita töötamise kaitse rakendub siis, kui mootoriõli on liiga vähe. Sel juhul ei saa mootorit käivitada, või seiskub see üsna kohe automaatselt. Käivitamine on võimalik alles pärast mootoriõli lisamist (vt p 7,4).

**7.6 Hooldus**

- Seadme sees ei ole hooldust vajavaid osi.

**7.7 Hoiustamine**

- Laske masinal maha jahtuda (umbes 5 minutit).
- Puhastage masina välimine korpus.
- Hoidke masinat jahedas kuivas kohas, eemal

süüteallikatest ja süttivatest ainetest.

### 7.8 Varuosade tellimine

Varuosade tellimisel on vajalikud järgmised andmed:

- Seadme tüüp
- Seadme artiklinumber
- Seadme identifitseerimisnumber
- Vajamineva varuosa varuosanumber

Kehtivad hinnad ja info leiate aadressilt

[www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com).

## 8. Jäätmekäitlus ja taaskasutus

Transpordikahjustuste vältimiseks on seade pakendis. See pakend on toormaterjal ja seega taaskasutatav ning selle saab toorainetöötlusse tagasi toimetada. Seade ja selle tarvikud koosnevad mitmesugustest materjalidest nagu nt metall ja plast. Katkised seadmed ei kuulu olmeprügi hulka. Asjatundlikuks käitlemiseks tuleks seade anda ära vastavasse kogumiskohta. Kui Te ei tea ühtki kogumiskohta, siis küsige teavet kohalikust omavalitsusest.

## 9. Transportimine

- Kasutage transportimisel käepidet ja liigutage selle abil generaatorit.
- Transportige seadet ainult transpordikäepidemest hoides.
- Kaitske seadet juhuslike löökide või vibratsioonide eest.

## 10. Rikete kõrvaldamine

Rike	Võimalik põhjus	Kõrvaldamine
Mootorit ei saa käivitada	Õlita töötamise kaitse rakendub Süüteküünal on tahmunud kütust ei ole	Kontrollige õlitaset, lisage mootoriõli Puhastage või vahetage süüteküünal. Elektroodide vahe 0,6 mm Lisage kütust / laske kütusekraani kontrollida
Generaatori pinge on väike või pinge puudub	Regulaatori või kondensaatori viga Ülekoormuslülitit on rakendunud Õhufilter on määrdunud	Pöörduge volitatud müüja poole Vajutage lülitit ja vähendage tarbijaid Puhastage või vahetage filter
Akut ei laeta	Aku ühenduse kontakt on halb Aku on rikutud 12 V turvalülitit reageeris.	Puhastage kontaktid Laske akut spetsialistil kontrollida ja vajadusel vahetage see välja. Kontrollige seadme toimimist mõne teise akuga, Vajutage 12 V turvalülitit.
Starter ei keerle	Aku on tühi Aku ei ole ühendatud	Laadige akut Ühendage aku





Ainult Euroopa Liidu riikidele

Ärge visake elektrilisi tööriistu olmeprügi hulka!

Euroopa Liidu direktiiviga 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmete jäätmete kohta ja siseriiklikele kohaldamistele tuleb kasutatud elektrilised tööriistad koguda kokku eraldi ja leida neile keskkonnasäästlik taaskasutus.

Taaskasutusalternatiiv tagasisaatmisnõudele:

Elektriseadme omanik on kohustatud omandisuhte lõppemisel alternatiivina tagasisaatmisele kaasa aitama sobivale taaskasutusele. Seega võib vana seadme loovutada ka tagasivõtukohta, mis korraldab selle kõrvaldamise riikliku ringlusmajanduse ja jäätmeseadusandluse tähenduses. Asjasse ei puutu vana seadmete elektrikomponentideta lisaseadmed ja abivahendid.

Tootedokumentatsiooni ja kaasasolevate dokumentide kordustrukk või muul viisil paljundamine, ka osaliselt, on lubatud ainult Einhell Germany AG loal.

Tehniliste muudatuste õigus reserveeritud

## Hooldusteave

Meil on kõikides garantiitunnistusel loetletud riikides pädevad hoolduspartnerid, kelle kontaktandmed leiata garantiitunnistusest. Nemad on Teie käsutuses seoses mis tahes hooldusküsimustega, nagu remonditööd, varu- ja kuluosade muretsemine või kulumaterjalid.

Tuleb tähele panna, et selle toote korral esineb kasutamisest tulenevaid või loomulikke kulumisilminguidjärgmistel detailidel ning neid detaile käsitletaksekulumaterjalina.

Kategooria	Näide
Kuluosad*	Süüteküüna, õhufilter, bensiinifilter, aku
Kulumaterjal / Kuluosad*	
Puuduolevad detailid	

\* ei pruugi tingimata tarnekomplektiga kaasas olla!

Puuduste või rikete korral palume Teid registreerida see internetis aadressil [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Märkige kindlasti vea täpne kirjeldus ja vastake lisaks igal juhul järgmistele küsimustele.

- Kas seade on töötanud või oli ta algusest peale defektne?
- Kas Teile hakkas enne defekti ilmnemist midagi silma (defekti tunnused)?
- Missugune tõrge Teie arvates seadmel on (põhitunnus)?  
Kirjeldage seda tõrget.

## Garantiitunnistus

Lugupeetud klient!

Meie tooted läbivad range kvaliteedikontrolli. Kui seade ei peaks siiski korralikult töötama, on meil siiralt kahju ja me palume Teil pöörduda meie klienditeenindusse selle garantiitunnistuse lõpus toodud aadressil. Oleme meelsasti Teie teenistuses ka telefoni teel alltoodud teeninduse telefoninumbritel. Garantiinõuete esitamisel kehtib järgnev:

1. Käesolevad garantiitingimused on suunatud ainult tarbijatele, st füüsilistele isikutele, kes ei soovi toodet kasutada oma kommerts- või muuks iseseisvaks tegevuseks. Käesolevad garantiitingimused reguleerivad täiendavaid garantiiteenuseid, mida allpool nimetatud tootja lubab oma uute seadmete ostjatele lisaks seaduslikule garantiile osutada. See garantii ei puuduta Teie seaduslikke garantiinõudeid. Meie garantiiteenus on Teile tasuta.
2. Garantiiteenus hõlmab ainult teie poolt ostetud, allpool nimetatud tootja toodetud uue seadme neid puudusi, mis tulenevad materjali- või tootmisvigadest, ning piirneb meie valikul nende puuduste kõrvaldamise või seadme vahetamisega.  
Võtke palun arvesse, et meie seadmed ei ole konstrueeritud ettevõtluses, käsitööstuses ega kutsetegevuses kasutamise otstarbel. Seetõttu ei kehti garantiileping juhul, kui seadet kasutatakse garantiiajal ettevõtluses, käsitööstuses või tööstuses jt sarnastel tegevusaladel.
3. Meie garantii alla ei kuulu:
  - kahjud, mis on tekkinud montaažijuhendi mittejärgimise või asjatundmatu paigalduse, kasutusjuhendi mittejärgimise (nagu nt vale võrgupinge või vooluliigi ühendamisel) või hooldusjuhendi ja ohutusnõuete eiramise tõttu, samuti seadme jätmise tõttu ebaharilike keskkonnatingimuste kätte või puuduliku hoolduse ja kontrolli tõttu.
  - seadme kahjustused, mis on tekkinud kuritegeliku või asjatundmatu käsitsemise tõttu (nagu nt seadme ülekoormamine või lubamatute instrumentide või tarvikute kasutamine), võõrkehade (nt liiv, kivid või tolm, transpordikahjustused) seadmesse tungimisel, jõu kasutamisel või välisjõudude mõju korral (nt kahjustused mahakukkumise tagajärjel).
  - kahjustused seadmel või seadme osadel, mis on põhjustatud kasutamisest tingitud, tavalise või muu loomuliku kulumise tagajärjel.
4. Garantiiaeg on 24 kuud ning see algab seadme ostmise kuupäevaga. Garantiinõuded tuleb esitada garantiiajal kahe nädala jooksul pärast defekti tuvastamist. Garantiinõuete esitamine pärast garantiiaja kestuse lõppu on välistatud. Seadme remont või väljavahetamine pikendab garantiiaega või antakse nõude tõttu seadmele ja võimalikele paigaldatud varuosadele uus garantiiaeg. See kehtib ka kliendi juures kohapeal teostatud teeninduse korral.
5. Garantiinõude esitamiseks registreerige defektne seade aadressil: [www.Einhell-Service.com](http://www.Einhell-Service.com). Hoidke oma seadme ostukviitung või teised ostutõendid alles. Seadmete korral, mis saadetakse ilma vastavate tõenditeta või ilma tüübisildita, on klassifitseerimise võimaluse ebapiisavuse tõttu garantii välistatud. Kui seadme defekt käib meie garantii alla, saate esimesel võimalusel tagasi remonditud või uue seadme.

Enesestmõistetavalt kõrvaldame seadmel ka neid defekte, mis ei käi garantii alla või kui garantiiaeg on läbi, kuid sel juhul tuleb Teil kulud tasuda. Selleks saatke seade meie teeninduse aadressil.

Kulu-/tarbe- ja puuduolevate detailide osas juhime tähelepanu garantiipiirangutele vastavalt selles kasutusjuhendis antud hooldusteabele.



**D** Konformitätserklärung: Wir erklären Konformität gemäß EU-Richtlinie und Normen für Artikel

**GB** Declaration of conformity: We declare conformity in accordance with the EU directive and standards for article

**F** Déclaration de conformité: Nous déclarons la conformité conformément aux directives et normes UE pour l'article

**I** Dichiarazione di conformità: dichiariamo la conformità secondo la direttiva UE e le norme per l'articolo

**DK** Overensstemmelseserklæring: Vi atterer overensstemmelse iht. EU-direktiv samt standarder for artikel

**S** Försäkring om överensstämmelse: Vi förklarar följande överensstämmelse enl. EU-direktiv och standarder för artikeln

**CZ** Prohlášení o shodě: Prohlašujeme shodu podle směrnice EU a norem pro výrobek

**SK** Vyhlásenie o zhode: Vyhlasujeme zhodu podľa smernice EÚ a noriem pre výrobok

**NL** Conformiteitsverklaring: wij verklaren conformiteit conform EU-richtlijn en normen voor artikel

**E** Declaración de conformidad: declaramos la conformidad a tenor de la directiva y normas de la UE para el artículo

**FIN** Standardinmukaisuus todistus: Me vakuutamme, että EU-direktiivin ja standardien vaatimukset täyttyvät tuotteelle

**SLO** IZJAVA O SKLADNOSTI potrjuje sledečo skladnost s smernico EU in standardi za izdelak

**H** Konformitási nyilatkozat: Az EU-irányvonal és normák szerinti konformitást jelentsük ki a cikkhez

**RO** Declarație de conformitate: Declaram conformitate conform directivei și normelor UE pentru articolul

**GR** Δήλωση συμμόρφωσης: Δηλώνουμε συμμόρφωση σύμφωνα με Οδηγία Εε και πρότυπα για τα προϊόντα

**P** Declaração de conformidade: Declaramos a conformidade de acordo com a diretiva CE e normas para o artigo

**HR** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**BIH** IZJAVA O SUKLADNOSTI potvrđuje sljedeću uskladenost prema smjernicama EU i normama za artikl

**RS** DEKLARACIJA O USUGLAŠENOST potvrđuje sledeću uskladenost prema smernicama EZ i normama za artikal

**TR** Uygunluk Deklarasyonu: AB direktifi ve ürün standartları uyarınca uygunluğunu beyan ederiz

**RUS** Заявление о соответствии товара: Настоящим удостоверяется, что следующие продукты соответствуют директивам и нормам ЕС

**EE** Vastavusdeklaratsioon: Tõendame toote vastavust EL direktiivile ja standarditele

**LV** Atbilstības deklarācija: Mēs apliecinām atbilstību ES direktīvai un standartiem tālāk minētajām precēm

**LT** Atitikties deklaracija: deklaruojame, kad gaminyus atitinka ES direktyvą ir standartus

**PL** Deklaracja Zgodności - deklarujemy zgodność wymienionego poniżej artykułu z następującymi normami na podstawie dyrektywy EU

**BG** Декларация за съответствие: Ние декларираме съответствие на Директивите и нормите (ЕС) за изделия

**UKR** Декларація відповідності: ми заявляємо про відповідність згідно з Директивою ЄС та стандартами стосовно артикула

**MK** Izjava za soobraznost: Izjavuваме soobraznost so regulativata i so normite na EU za artikli

**N** Samsvarserklæring: Vi erklærer samsvar i henhold til EU-direktiv og standarder for artikkel

**IS** Samræmisýfirlýsing: Við útskúðum samræmi við EU-reglugerð og stöðlum fyrir vörutegund

### Stromerzeuger TC-PG 65/E5 (Einhell)


- |                                                             |                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------|
| <input type="checkbox"/> 2014/29/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2006/42/EC                                          |
| <input type="checkbox"/> 2005/32/EC_2009/125/EC             | <input type="checkbox"/> Annex IV<br>Notified Body:<br>Reg. No.:                        |
| <input type="checkbox"/> (EU)2015/1188                      |                                                                                         |
| <input type="checkbox"/> 2014/35/EU                         | <input checked="" type="checkbox"/> 2000/14/EC_2005/88/EC                               |
| <input type="checkbox"/> 2006/28/EC                         | <input type="checkbox"/> Annex V                                                        |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2014/30/EU              | <input checked="" type="checkbox"/> Annex VI                                            |
| <input type="checkbox"/> 2014/32/EU                         | Noise: measured $L_{wa} = 94,2$ dB (A); guaranteed $L_{wa} = 96$ dB (A)                 |
| <input type="checkbox"/> 2014/53/EU                         | P = 8 kW; L/Ø = cm                                                                      |
| <input type="checkbox"/> 2014/68/EU                         | Notified Body: TÜV Süd Industrie Service GmbH, Westendstr. 199,<br>80686 München (0036) |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/426                       | <input checked="" type="checkbox"/> 2012/46/EU_(EU)2016/1628                            |
| Notified Body:                                              | Emission No.: e24*2016/1628*2018/989SRB1/P*0447*00 (V)                                  |
| <input type="checkbox"/> (EU)2016/425                       |                                                                                         |
| <input checked="" type="checkbox"/> 2011/65/EU_(EU)2015/863 |                                                                                         |

Standard references: EN ISO 8528-13; EN 55012; EN 61000-6-1

ISC GmbH · Eschenstraße 6 · D-94405 Landau/Isar

Landau/Isar, den 21.04.2021

  
Andreas Weichselgartner/General-Manager

  
Luo Yong/Product-Management

First CE: 21  
Art.-No.: 41.526.10 I.-No.: 21010  
Subject to change without notice

Archive-File/Record: NAPR023216  
Documents registrar: Markus Jehl  
Wiesenweg 22, D-94405 Landau/Isar